

## Bizkaia

**Arrazola (Atxondo):** ulien ganien  
**Arrieta:** nañutsien  
**Bakio:** em pélo  
**Bermeo:** uleu<sup>le</sup>s, \*gañβizen  
**Berriz:**  
**Bolibar:** goñjen  
**Busturia:** ulé utsien  
**Dima:** nañú utsean  
**Elantxobe:** eser ipñi barik, \*gañβizen  
**Elorrio:** \*gañβizen (?), \*láñutsien  
**Errigoiti:** eser barik  
**Etibarri:** útsik, esé ße barik  
**Etibarria:** ulé ganien  
**Gamiz-Fika:** esé ße barik  
**Getxo:** ulés  
**Gizaburuaga:** a pélo  
**Ibarruri (Muxika):** uljen gánien  
**Kortezubi:** eser barik  
**Larrabetzu:** sáldiganian, \*útsean  
**Laukiz:** eser ße barik, \*náñutsen, \*ulen gánen  
**Leioa:** ules gánen  
**Lekeitio:** nañú ganien, \*gañβizen  
**Lemoa:** utséan  
**Lemoiz:** a pélo, eser barik  
**Mañaria:** \*náñu utsien, \*a pélo  
**Mendata:** em pélo  
**Mungia:**  
**Ondarroa:** \*gañβizen, \*utsien  
**Orozko:** \*nañútsean  
**Otxandio:** gañβizen, ulé ganien  
**Sondika:** ules  
**Zaratamo:** lepo útsetán, ístértoláka  
**Zeanuri:** a pélo, \*gañβien  
**Zeberio:** uléan  
**Zollo (Arrankudiaga):** epérði utsien  
**Zornotza:** sáldi bílots, esé ße barik, \*gañβizen, \*uleutsien

## Araba

**Aramaio:** aññien

## Gipuzkoa

**Aia:** útsik  
**Amezketta:** sērútsén  
**Andoain:**

**Araotz (Oñati):** útsik, eser barik  
**Arrasate:** ulén ganien, bilútsik, gáñβi  
**Arroa (Zestoa):** sólian  
**Asteasu:** sílajipé, sílípé  
**Ataun:** sērútsén  
**Azkoitia:**  
**Azpeitia:**  
**Beasain:** tñalmá:ipé  
**Beizama:** sañkálátraká  
**Bergara:** á pelo  
**Deba:** á peló, a pélo, eser gañβe  
**Donostia:** sáldi uts  
**Eibar:** ulé gñian  
**Elduain:** bískañútsén  
**Elgoibar:**  
**Errezil:** eser gañβe  
**Ezkio-Itsaso:** montúraipé, montúraipe  
**Getaria:** añmásoj gañβe  
**Hernani:** añér<sup>e</sup> ganian, sáldi gñian, bískañaj gñian  
**Hondarribia:** a pélo  
**Ikaztegieta:** ílútsik, a pélo, sílajik páre  
**Lasarte-Oria:**  
**Legazpi:**  
**Leintz Gatzaga:** a pélo, \*gañβizen  
**Mendaro:** eskú tñien  
**Oiartzun:** pástiyáñe  
**Oñati:** a pélo  
**Orexa:** sērútsén, sērútséan  
**Orio:** ílájikñ íbíli, ílé ganian íbíli  
**Pasaia:** bíór ganien, sēr gañβe  
**Tolosa:**  
**Urretxu:**  
**Zegama:** bískañútsén

## Nafarroako Foru Komunitatea

**Abaurregaina / Abaurrea Alta:** bíloññ gñeán  
**Alkutz:** a pélo, láñútsján  
**Aniz:** a peló  
**Arbizu:** báe:gañβe  
**Berute:** sērútsén  
**Donamaria:** \*bískañútsin  
**Dorrao / Torrano:** eser e báñ  
**Erratzu:** añré gñen  
**Etxalar:** fild<sup>o</sup> útsia<sup>n</sup>  
**Etxaleku:** déñsi gañβe  
**Etxarri (Larraun):** órputsíik, \*sērúts<sup>ik</sup>

**Eugi:** filútñan, filútñian, filé útsjen  
**Ezkurra:** \*sērútsén  
**Gaintza:** sērútséan, sóñl tśóléan, sóléan, \*sañkálátraká (?), \*sañkálátraká (?)  
**Goizueta:** sērútsén  
**Igoa:** sērúts<sup>ik</sup>  
**Jaurrieta:** bílájusian  
**Leitza:** sērútsén  
**Lekaroz:** útsé (?), útsík, \*fildik gañβe  
**Luzaide / Valcarlos:** \*sáltúts, \*sáltútska  
**Mezkiritz:**  
**Oderitz:** bískañútsin  
**Suarbe:** a pélo, sílájikáñe  
**Sunbilla:** tñalmí gñé  
**Urdiain:**  
**Zilbeti:** \*sáltúts (?)  
**Zugarramurdi:** pítsi kañβe

## Lapurdi

**Ahetze:**  
**Arrangoitze:**  
**Azkaine:**  
**Bardoze:** selájikáñe  
**Beskoitze:** \*iftáñklok (?)  
**Donibane Lohizune:** íftaklók  
**Hazparne:** íftaklók (?), ístaklók (?)  
**Hendaia:** íftaklók (?), \*iftápeká (?)  
**Itsasu:** síl<sup>ik</sup> gañβe, selájikgáñe, ístaklók  
**Makea:** sáltutés  
**Mugerre:** bískar hutñan ganjan (?)  
**Sara:** fildá útsian  
**Senpere:**  
**Urketa:** selájikáñe  
**Uztaritze:** ístaklók (?)

## Nafarroa Beherea

**Aldude:** em pélo, sélaúts, \*iftaklók (?)  
**Arboti:** láñyhás  
**Armendaritze:** sáldis (?)  
**Arnegi:** sáltutés  
**Arrueta:** ístártoká (?), tapáky (?)  
**Baigorri:** sáltutés  
**Bastida:** fítñsigáñe (?)  
**Behorlegi:** sáltutés  
**Bidarraia:** \*iftaklók (?)  
**Ezterenzubi:** sáltutés  
**Gamarte:** sáltutés, sáltutés  
**Garrúze:** sáltutés

**Irisarri:** sáltutés  
**Izturitze:** hútsik  
**Jutsi:** sáltutés  
**Landibarre:** \*bískañ hutés  
**Larabale:** ístáratúñ  
**Uhart Garazi:** \*sáltutés

## Zuberoa

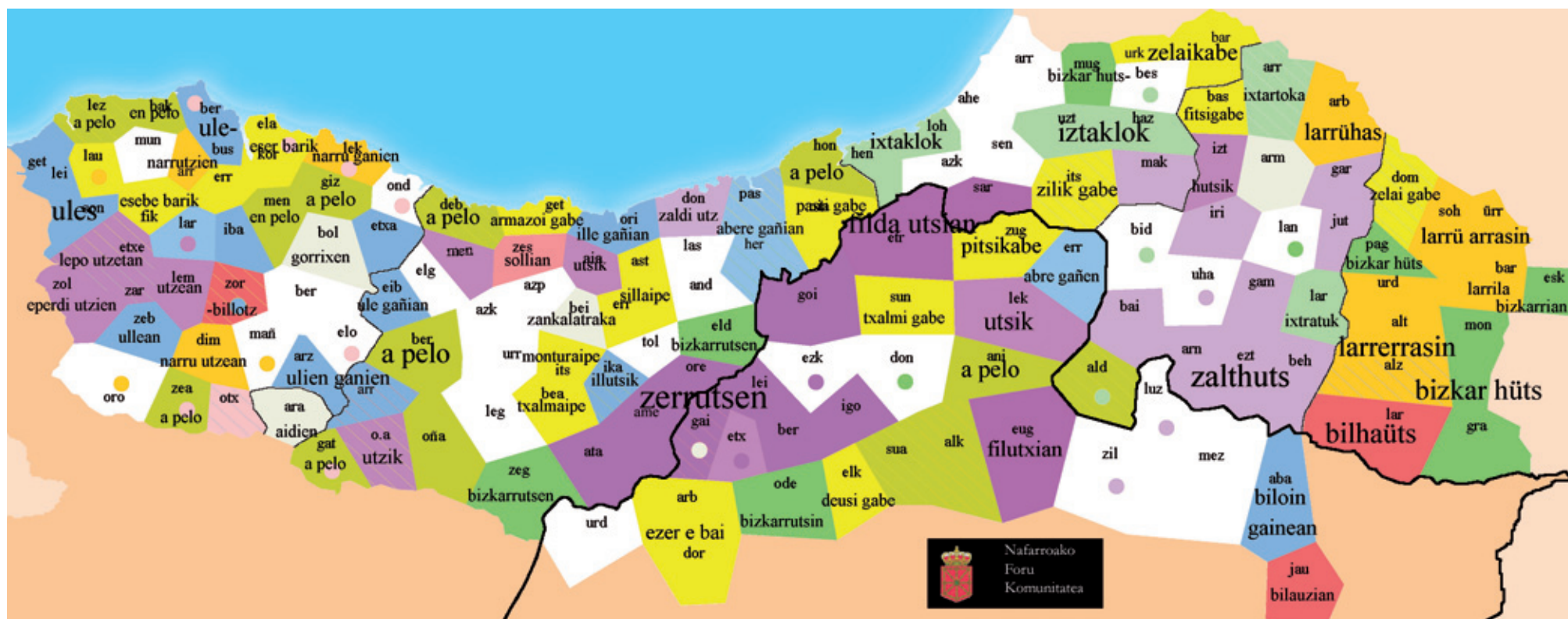
**Altzai:** lañeráññ, bílhúñ ganjen  
**Altzürükü:** láñeráññ  
**Barkoxe:** lañfla  
**Domintxaine:** selájikáñe, ístártoká  
**Eskiula:** bískañján (?)  
**Larraine:** bílhahýts  
**Montori:** bískañ hýts  
**Pagola:** bískañ hýts  
**Santa Grazi:** bískañ hýtsjan  
**Sohüta:** lañy añas  
**Urdiñarbe:** lañeráññ  
**Ürrüstoi:** lañy añáññ

## Mapan sartzen ez diren erantzunak

**Arrasate (G):** gáñβi  
**Elorrio (B):** \*láñutsien  
**Ikaztegieta (G):** sílájik páre  
**Laukiz (B):** \*ulen gánen  
**Mañaria (B):** \*a pélo  
**Ondarroa (B):** \*utsien  
**Zornotza (B):** \*gañβizen

## 713. Mapa: a pelo / à cru / bareback

GALDERA: 25170; ALG: 524; ALEANR: 306



	ule/ile/bilo ganian
	abere gañian
	zaltuts
	zerrutsean
	filda utsian
	(-)uts-sollean
	garbien
	bizkar-l/narru-ixtaklok
	bilusik
	(-)gabe
	a pelo
	bestelakoak

- Erantzunetan askotan perifrasi eta lokuzioak bildu dira, hala nola *eser be barik* (Laukiz), *sillaik pare* (Ikaztegieta), *biloin gainean* (Abaurregaina), *bizkar hutsan ganian* (Mugerre), *larrü arras* (Sohüta).

- *Zankalatraka* (Beizama eta Gaintza) eta *ixtaklok* edo *ixtartoka* (Lekaroz, Luzaide, Hendaia, Hazparne, Uharte Garazi, Arrueta, Armendaritze, Ezterenzubi, Arboti...) hainbat oharren arabera ez da 'a pelo / à cru', 'a horcajadas / à califourchon' baizik.

- **Bestelakoak:** aidien (Aramaio), gorrixen (Bolibar), tapakü (Arrueta), zaldiz (Armendaritze), zankalatraka (Beizama eta Gaintza).

**Zaratamo:** *istertolaka* forma zaharkitua da lekukoaren ustez.

**Mungia:** *Saldi ganean yonan nas aparáju barik*. Erantzun bera Errigoitin ere.

**Urretxu:** *Érderáz 'a pelo' esáten diue...* Berdin erantzun dute Urdiainen ere.

**Azpeitia:** *Zaldí gañién jutié, bésteik ez.*

**Gaintza:** *zankálatraká* zaharkitua da lekukoaren ustez eta 'a horcajadas' adierazten du: *Ói re, aspálditakoá, oáñ ézta esáten ói; dénboa áten esáten giñun ói...* *zankálatraká: bí aldéta ánka botáta. Ní txikíe nítzelá.*

**Eugi:** *Fíle nai du erran zakue o manta bat. Fíle útsien, fíle útsik*. Lekarozen ere honela diote: *Filde da zaku bat gañian edo.*

**Luzaide:** deusik gabe denean *zaltuts* esaten da. *Ixtaklok* 'a horcajadas' da, beraz, zela gainean ere izan daiteke: *ixtaklok yoaiten aal zira berdin zelaikilan e.*

**Uharte Garazi:** *Bana ixtaklók da 'à califourchon'; baizu maziak yoaiten zien yarrük leen-leeno ta ixtaklok da zangoak zertuik e! Ez ta zaltuts e!*